



༄༅། །མཁའ་འགྲོ་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་གྱི་གསོལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །

A Prayer to Khandro Yeshé Tsogyal

by the Fifteenth Gyalwang Karmapa, Khakhyab Dorje¹

རྒྱལ་ཀུན་བསྐྱེད་ཡུམ་ཚེས་དབྱིངས་ཀུན་བཟང་མོ། །

gyal kün kyé yum chöying kunzang mo

Samantabhadri, the dharmadhatu mother of all buddhas,

བོད་འབངས་སྐྱོབ་པའི་མ་ཅིག་རྒྱུན་མེ་ཆེ། །

bö bang kyobpé ma chik drinmo ché

Supremely kind, sole mother who protects the Tibetan people,

དངོས་གྲུབ་མཚོག་སྐྱོལ་བདེ་ཆེན་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ། །

ngödrub chok tsol dechen khandrö tso

Chief dakini of great bliss, you bestow the supreme siddhi,

ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

yeshe tsogyal shyab la solwa deb

Yeshé Tsogyal, to you I pray.

སྤྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་། །

chi nang sangwé barché shyiwa dang

Grant your blessing so that all outer, inner, and secret obstacles may be pacified.

ལྷ་མའི་སྐྱེ་ཆོ་བརྟན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

lamé kutsé tenpar jingyi lob

Grant your blessing so that the gurus may live long.

ནད་ལུག་མཚོན་བསྐལ་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

né muk tsön kal shyiwar jingyi lob

Grant your blessing so that this era's disease, famine and warfare may be pacified.

བྱད་ཕུར་ཚོད་གཏོང་ནི་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

jepur bötong shyiwar jingyi lob

Grant your blessing so that evil sorcery and spells may be overcome.

ཚོད་པལ་ཤེས་རབ་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

tsé pal sherab gyepar jingyi lob

Grant your blessing so that my lifespan, glory and wisdom may increase.

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

sampa lhün gyi drubpar jingyi lob

Grant your blessing so that all my wishes may be spontaneously fulfilled.

ཅེས་པ་འདིའང་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོས་བསྐྱེད་སའ་པའི་བྱ་མཁའ་བྱུང་རྗེས་ཤིས་པ་དགོ་ལེགས་འབྲེལ།།

This was composed by Khakhyab Dorje, a child under the care of the wisdom dakini. May virtue and excellence increase.



Translation Origin

Translated by [Samye Translations](#), 2020 (trans. Stefan Mang and Peter Woods).

This work is licensed under [CC BY-NC 4.0](#).

1This text is not included in Khakhyab Dorje's collected writings but is found in an edition of Mipham Rinpoche's Shower of Blessings Guru Yoga compiled by Thinley Norbu. An alternative English translation is to be found in Thinley Norbu, Sunlight Speech That Dispels the Darkness of Doubt (Boston: Shambhala Publications, 2015) pp. 145-146.